

1921.

Postihallituksen Yleinen kirjelmä

N:o 21.

1.

Tanskan postihallinnon tekemästä esityksestä on Kululaitosten ja yleisten töiden ministeriö kuluven heinäkuun 19 päivänä määrännyt, että nykyään käyvät tanskalaiset 10 ja 20 äyrin postimerkit, jotka ovat varustetut punaisilla ylipainoksilla "+ 5 +"

ja "+ 10 +", ovat katsottavat kelpaaviksi alkuperäisistä arvoistaan kansainvälisessä postiliikenteessä Suomeen nähden; mikä postitoimistoille tiedoksi ja noudatettavaksi täten ilmoitetaan. Helsingissä, Postihallituksessa, heinäkuun 26 päivänä 1921.

John Wirkberg.

Paavo Airio.

Yrjö Ahto.

v. t.

v. t.

*Toivo Järvinen.
m.tty.*

2.

Postitoimistoille tiedoksi ja noudatettavaksi ilmoitetaan täten, että Suomesta Ameriikan Yhdysvaltoihin voidaan tästä lähtien lähettää, paitsi Ruotsin kautta, myöskin *suoraan meritse* korkeintaan 5 kilogrammaa painavia postipaketteja ilman arvonilmoitusta. Lähettäjältä kannetaan kuljetusmaksua 17 markkaa 50 penniä paketilta ja kuljetustieksi merkitään sekä paketin

päällystään että pakettiosoitteikortille „Suoraan meritse“. Muissa suhteissa ovat nämä paketit samojen määräyksien alaiset kuin Ruotsin kautta mainittuun maahan menevät postipaketit.

Paketit, jotka ovat tarkoitettut lähetettäväksi suoraan meritse Ameriikan Yhdysvaltoihin, ovat ohjattavat Helsingin postikonttoriin.

3.

Postihallituksen yleisessä kirjelmässä N:o 20 (1) viime kesäkuun 22 päivästä mainitut rajoitukset postinvaihdossa Ylä-Sleesian kanssa ovat nyttemmin kumotut;

mikä postitoimistoille tiedoksi ja noudatettavaksi täten ilmoitetaan. Helsingissä, Postihallituksessa, heinäkuun 26 päivänä 1921.

John Wirkberg.

*Toivo Järvinen.
m.tty.*

Poststyrelsens

1921. Allmänna skrivelse N:o 21.

1.

På därom av postförvaltningen i Danmark gjord framställning har Ministeriet för kommunikationsväsendet och allmänna arbetena den 19 innevarande juli förordnat, att de nu gällande danska 10 och 20 öres frimärken, vilka äro försedda med rött övertryck "+ 5 +" och "+ 10 +", skola anses

såsom fullt giltiga vidkommande sina ursprungliga värden i den internationella posttrafiken med Finland vilket postanstalterna till kännedom och iakttagande härigenom meddelas. Helsingfors, å Poststyrelsen, den 26 juli 1921.

John Wirkberg.

Paavo Airio.

Yrjö Ahto.

t. f.

t. f.

Toivo Järvinen.

f. d.

2.

Postanstalterna till kännedom och iakttagande meddelas härigenom, att från Finland kunna framdeles till *Amerikas Förenta Stater*, förutom via Sverige, även *direkte sjöledes* befordras postpaket utan angivet värde av högst 5 kilograms vikt. Av adressaten uppbäres i befodringsavgift 17 mark 50 penni per paket och som befodringsväg

antecknas såväl å paketomslaget som å paketadresskortet »Direkte sjöledes». I övrigt äro dessa paket underkastade enahanda bestämmelser som via Sverige till nämnda land avgående postpaket.

Paket, avsedda att med direkt sjölägenhet befordras till *Amerikas Förenta Stater*, böra dirigeras till postkontoret i Helsingfors

3.

De i Poststyrelsens allmänna skrivelse N:o 20 (1) av den 22 sistlidne juni omförmälda inskränkningarna i postutväxlingen med Oberschlesien hava numera upphävt;

vilket postanstalterna till kännedom och iakttagande härigenom meddelas. Helsingfors, å Poststyrelsen, den 26 juli 1921.

John Wirkberg.

Toivo Järvinen.

f. d.

Oikaisu.

Postihallituksen yleisessä kirjelmässä viime heinäkuun 26 päivältä N:o 21 (2) (ruotsalainen teksti) on painettu: *Av adressaten uppbäres j. n. e.*, pitää olla: *Av avsändaren uppbäres j. n. e.*
